

# SILVERCREST®



www.idl-service.com



SINGLE-BLADE BARTSCHNEIDER SBSB 3.7 A1  
SINGLE BLADE BEARD TRIMMER SBSB 3.7 A1  
TONDEUSE À BARBE MONOLAME SBSB 3.7 A1

**(DE)** Bedienungsanleitung  
SINGLE-BLADE BART-  
SCHNEIDER

**(FR)** **(BE)** Mode d'emploi  
TONDEUSE À BARBE  
MONOLAME

**(PL)** Instrukcja obsługi  
MASZYŃKA DO STRYŻENIA  
BRODY Z JEDNYM OSTRZEM

**(SK)** Návod na obsluhu  
ZASTŘIHOVAČ VOUSŮ S  
JEDNOU ČEPELKOU

**(GB)** **(IE)** Operating instructions  
SINGLE BLADE BEARD  
TRIMMER

**(NL)** **(BE)** Gebruiksaanwijzing  
SINGLE-BLADE BAARD-  
TRIMMER

**(CZ)** Návod k obsluze  
ZASTŘIHOVAČ VOUSŮ S  
JEDNOU ČEPELKOU

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Stand der Informationen · Status of information · Version des Informations  
Stand van de informatie · Stan informacij · Stav informací · Stav informácií:

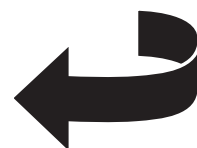
11/2018 ID: SBSB 3.7 A1\_18\_V1.3

IAN 313169

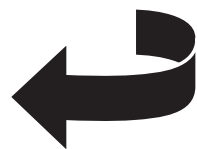
8

IAN 313169

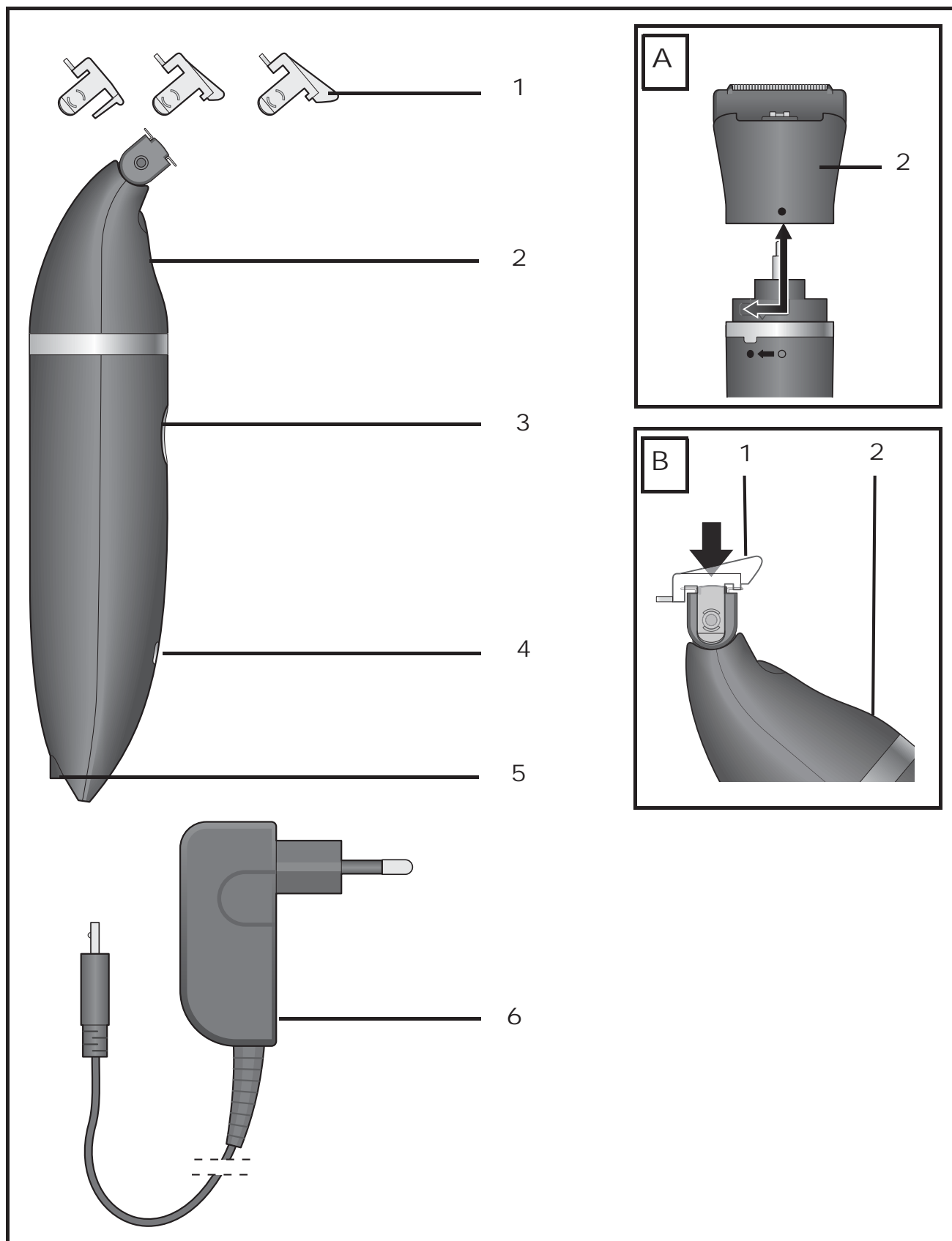




<i>Deutsch</i> .....	<b>2</b>
<i>English</i> .....	<b>18</b>
<i>Français</i> .....	<b>34</b>
<i>Nederlands</i> .....	<b>50</b>
<i>Polski</i> .....	<b>66</b>
<i>Česky</i> .....	<b>82</b>
<i>Slovenčina</i> .....	<b>98</b>




**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /  
Přehled / Prehľad**



# ***Inhalt***

1. Übersicht .....	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
3. Sicherheitshinweise .....	4
4. Lieferumfang .....	7
5. Aufladen .....	7
6. Bedienen .....	8
6.1 Transportsicherung .....	8
6.2 Wechseln der Schneidaufsätze .....	9
6.3 Wechseln der Kammaufsätze .....	9
6.4 Bart schneiden .....	9
7. Reinigen und Pflege .....	10
8. Teile nachbestellen .....	11
9. Entsorgen .....	12
10. Problemlösungen .....	13
11. Technische Daten .....	13
12. Garantie der HOYER Handel GmbH .....	15

## ***1. Übersicht***

- 1 Kammaufsätze 1, 3, 5 mm
- 2 Schneidaufsätze (1x montiert und 1x verpackt)
- 3  Ein-/Ausschalter
- 4 LED für Betrieb und Ladeanzeige (siehe Tabelle in den Absätzen)
- 5 Anschluss für Netzadapter
- 6 Netzadapter

### ***Ohne Abbildung:***

- 7 Reinigungspinsel

# ***Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!***

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bartschneider Single Blade.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bartschneider Single Blade!

## ***Symbole am Gerät***



Geeignet zum Abwaschen unter fließendem Wasser.

## ***2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch***

Der Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Barthaaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

### ***Vorhersehbarer Missbrauch***

---

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Der Bartschneider ist nur zum Trimmen (also Verkürzen der Haare), nicht zum Rasieren geeignet.
  - ⊙ Dieses Gerät ist nicht für das Schneiden von Kopf- oder anderen Körperhaaren geeignet.
  - ⊙ Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.
-

### **3. Sicherheitshinweise**

#### **Warnhinweise**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS!** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

#### **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ⊙ Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- ⊙  Dieses Symbol zeigt an, dass Sie den Bartschneider unter fließendem Wasser abwaschen können. **GEFAHR!** Trennen Sie das Gerät vorher vom Netzadapter. Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur den mitgelieferten Original-Netzadapter.
- ⊙ Das handgehaltene Teil ist vom Kabel des Netzadapters zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.
- ⊙ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät trocken.



### **GEFAHR für Kinder**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Das Gerät und der Netzadapter dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.
- ⊙ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ⊙ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.



### **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
  - ... nach jedem Gebrauch,
  - ... nach jedem Ladevorgang,
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



### **GEFAHR durch Akkus**

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
  - Der Akku kann nicht entnommen werden!
  - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
  - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.



## **WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden**

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln, so wie vor jeder Reinigung.

## **WARNUNG vor Verletzungen**

- ⊙ Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

## **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Bartschneider
- 2x Schneidaufsatz 2 (1x montiert, 1x verpackt)
- 1 Netzadapter 6
- 3 Kammaufsätze 1 (1, 3, 5 mm)
- 1 Reinigungspinsel 7
- 1 Bedienungsanleitung

## **5. Aufladen**

---

### HINWEISE:

- Laden Sie vor der Erstanwendung das Gerät 90 Minuten auf (oder bis die LED 4 weiß blinkt).
- Wenn der Akku nahezu leer ist, blinkt die LED 4 rot. Das Gerät ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

- 
1. Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter 3 aus.
  2. Verbinden Sie den Netzadapter 6 mit dem Anschluss 5 am Gerät.
  3. Stecken Sie den Netzadapter 6 in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.

- Die LED 4 leuchtet rot und der Akku wird geladen. Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt die LED 4 weiß. Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

### **LED-Verhalten - Akku**

LED	Bedeutung
leuchtet rot	Akku wird geladen
blinkt weiß	Laden beendet
blinkt rot	schwache Akkuladung

## **6. Bedienen**

Sie können den Bartschneider unabhängig vom Ladezustand des Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

- Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie den Netzadapter 6 mit dem Anschluss 5 am Gerät.
- Stecken Sie den Netzadapter 6 in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter 3 ein.

### **LED-Verhalten im Betrieb**

LED	Bedeutung
leuchtet weiß	Betrieb ohne Netzadapter
LED aus	Betrieb mit Netzadapter
blinkt weiß	Transportsicherung ist aktiv

### **6.1 Transportsicherung**

Ist die Transportsicherung aktiviert, blinkt die LED 4 für einige Sekunden weiß:

- beim Ein- und Ausschalten der Funktion,
  - wenn bei aktiver Transportsicherung der Ein-/Ausschalter 3 kurz gedrückt wurde.
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter 3 ca. 3 Sekunden, um die Transportsicherung ein-/auszuschalten. Die LED 4 blinkt für einige Sekunden weiß.
  - Durch das Anschließen des Netzadapters 6 wird die Transportsicherung deaktiviert und kann im Netzbetrieb auch nicht aktiviert werden.

## 6.2 Wechseln der Schneidaufsätze

---

WARNUNG vor Verletzung!

- ⊙ Schalten Sie den Bartschneider aus, bevor Sie die Kammaufsätze 1 aufstecken oder abnehmen.
- 

Wenn die Schneidleistung nachläßt und auch eine Reinigung keine Besserung bringt, muss der Schneidaufsatz 2 getauscht werden. Je nach Häufigkeit der Benutzung hält ein Schneidaufsatz bis zu einem Jahr. Ein Ersatz-Schneidaufsatz liegt diesem Produkt bei. Für Nachbestellungen: (siehe "Teile nachbestellen" auf Seite 11).

- Bild A: Zum Abnehmen des Schneidaufsatzes 2 halten Sie den unteren Teil des Gerätes und den Schneidaufsatz mit je einer Hand fest und drehen dann den Schneidaufsatz ein Stück gegen den Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab.
- Bild A: Zum Aufsetzen setzen Sie den Schneidaufsatz 2 auf das Gerät (beachten Sie die Markierungen) und drehen ihn ein Stück im Uhrzeigersinn. Der Schneidaufsatz muss fest auf dem Gerät sitzen.

## 6.3 Wechseln der Kammaufsätze

- Bild B: Zum Aufstecken der Kammaufsätze 1 stecken Sie den Kammaufsatz von oben auf den Schneidaufsatz 2. Drücken Sie ihn dann an den beiden Seiten herunter, bis er hörbar einrastet. Achten Sie auf einen festen Sitz des Kammaufsatzes.

### **Abnehmen**

- Zum Abnehmen ziehen Sie eine der seitlichen Laschen des Kammaufsatzes 1 leicht zur Seite und nehmen ihn ab.

## 6.4 Bart schneiden

- Kämmen Sie den Bart in Wuchsrichtung.
- Wenn Sie ihr Barthaar deutlich kürzen wollen, beginnen Sie mit dem 5 mm Kammaufsatz 1, nehmen dann den 3 mm Kammaufsatz und zum Schluss den 1 mm Kammaufsatz. So kürzen Sie Ihren Bart stufenweise.
- Vollbart:  
Schneiden Sie den Bart vom Ohr zum Kinn nach unten hin. Trimmen Sie zuerst die eine, dann die andere Seite.  
Schnurrbart:  
Beginnen Sie in der Mitte über dem Mund und schneiden dann zuerst die eine und dann die andere Seite.

## 7. Reinigen und Pflege

---



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⦿ Ziehen Sie den Netzadapter 6 aus der Steckdose, bevor Sie den Bartschneider reinigen.

WARNUNG vor Verletzung!

- ⦿ Schalten Sie vor jeder Reinigung den Bartschneider aus.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⦿ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

---

### **Bartschneider**

- Wischen Sie das Gehäuse des Bartschneiders mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

### **Kammaufsätze 1**

- Nehmen Sie den Kammaufsatz 1 ab und entfernen Sie Haarreste mit dem Reinigungspinsel 7. Spülen Sie den Kammaufsatz ggf. mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

### **Schneidaufsatz 2**

- Reinigen Sie den Schneidaufsatz 2 nach jedem Einsatz unter fließendem Wasser. Lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

### **Aufbewahren**

- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## **8. Teile nachbestellen**

Sie können den Schneidaufsatz 2 nachbestellen.

### **Bestellung online**

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

## 9. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 10. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

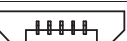





GEFAHR durch Stromschlag!


⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li><li>Akku leer?</li></ul>
Die Schneideleistung lässt nach.	<ul style="list-style-type: none"><li>Reinigen Sie den Schneidaufsatz 2 und wechseln Sie ihn ggf. aus.</li></ul>

## 11. Technische Daten

Modell:	SBSB 3.7 A1
Bartschneider:	Eingang: 5 V  , 900 mA
Netzadapter New Wise International Holdings Limited (Model SW-050090EUD)	Eingang: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Ausgang: 5 V  , +  -, 900 mA
Schutzklasse Netzadapter:	II 
Schutzart Netzadapter:	IP44
Schutzart Gerät:	IPX7
Akku:	1x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Ladezeit:	ca. 90 Min
Betriebszeit:	ca. 60 Min
Kabellänge:	ca. 180 cm
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +40 °C

## Verwendete Symbole

	Sicherheits-Trenntransformator kurzschlussfest
	Schutzisolierung
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden
	Schaltnetzteil
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Der Netzadapter hat die Energieeffizienzklasse 5.

Technische Änderungen vorbehalten.



## **12. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 313169 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvi-  
deos und Software herunterladen.



### **Service-Center**

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei)  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

IAN: 313169



### **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.


HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND



# Contents

1. Overview .....	18
2. Intended purpose .....	19
3. Safety information .....	20
4. Items supplied .....	23
5. Charging .....	23
6. Operation .....	24
6.1 Transport lock .....	24
6.2 Changing the blade attachments .....	24
6.3 Changing the comb attachments.....	25
6.4 Trimming a beard.....	25
7. Cleaning and care .....	26
8. Reordering parts .....	27
9. Disposal .....	28
10. Troubleshooting .....	28
11. Technical specifications .....	29
12. Warranty of the HOYER Handel GmbH .....	31

## 1. Overview

- 1 Comb attachments 1, 3, 5 mm
- 2 Blade attachments (1x assembled and 1x packed)
- 3  On/off switch
- 4 LED for operation and charging indicator (see table in the subsections)
- 5 Connection for power adapter
- 6 Power adapter

### **Not shown:**

- 7 Cleaning brush

# ***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new Single Blade beard trimmer.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- Read these user instructions through thoroughly prior to initial use.
- Above all, observe the safety information!
- The device should only be used as described in these user instructions.
- Keep this copy of the user instructions for reference.
- If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.

We hope you enjoy your new Single Blade beard trimmer!

## ***Symbols on your device***



Suitable for washing under running water.

## ***2. Intended purpose***

The beard trimmer is exclusively intended for the cutting of human beard hair. Only use the device for dry hair.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

### ***Foreseeable misuse***

---

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The beard trimmer is only suitable for trimming (thus, shortening the hair) and not for shaving.
  - ⊙ This device is not suitable for cutting head or body hair.
  - ⊙ Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.
-

### **3. Safety information**

#### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:




**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and special aspects that must be borne in mind when handling the device.

#### **Instructions for safe operation**

- ⦿ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⦿ This device may be used by children aged 3 years or above with adult supervision.
- ⦿ For mains operation, only use the supplied original for plug-in power unit.
- ⦿  This symbol indicates that you can clean the beard trimmer under running water. **DANGER!** Disconnect the device from the power adapter prior to doing so. For mains operation, only use the supplied original power adapter.
- ⦿ The hand-held part must be disconnected from the cable of the power adapter before it is cleaned with water.
- ⦿ **WARNING!** Keep the device dry.



### ***DANGER to children***

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### ***DANGER to and from pets and livestock***

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### ***DANGER! Risk of electric shock due to moisture***

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ The device and the power adapter must not be immersed in water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the power unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have this checked by a specialist.
- ⊙ Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.
- ⊙ If the device is used in a bathroom, the power unit must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- ⊙ Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



### ***DANGER! Risk of electric shock***

- ⊙ Never put the device into operation if there is any visible damage to the device or the cable, or if the device has been dropped before.
- ⊙ Connect the cable to the device before plugging the power unit into a wall socket.
- ⊙ Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
- ⊙ Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- ⊙ Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- ⊙ When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.

- ⊙ Pull the power unit out of the wall socket, ...
  - ... after every use,
  - ... after each charging process,
  - ... if there is a fault,
  - ... before connecting the device to the cable,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



### ***DANGER from batteries***

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. Fire hazard!
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C and higher than +40 °C.
- ⊙ The charging contacts on the device must not be connected by metallic objects.
- ⊙ The battery may only be charged with the original accessory (power unit).
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
  - The battery cannot be removed!
  - This device must not be opened!
  - The device with the installed battery must be disposed of properly.

### ***WARNING! Risk of injury from cutting***

- ⊙ Do not use the device if the attachment shows damages.
- ⊙ Switch off the device before pushing on or changing the attachments and each time before cleaning.

### ***WARNING! Risk of injury***

- ⊙ Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it.
- ⊙ Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

### ***WARNING! Risk of material damage***

- ⊙ Only use original accessories.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ To prevent overheating, do not cover the power unit.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.



## 4. *Items supplied*

- 1 beard trimmer
- 2x blade attachment 2 (1x assembled and 1x packed)
- 1 power adapter 6
- 3 comb attachments 1 (1, 3, 5 mm)
- 1 cleaning brush 7
- 1 copy of the user instructions

## 5. *Charging*

---

### NOTES:

- Before the device is used for the first time, the device should be charged for 90 minutes (or until the LED 4 flashes white).
  - When the battery is almost flat, the LED 4 flashes in red. The device can then only be used for a short time without being connected to the electricity supply.
- 

1. Switch off the device with the on/off switch 3 if necessary.
2. Connect the power adapter 6 to the connection 5 at the device.
3. Plug the power adapter 6 into an easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the rating plate.
4. The LED 4 is lit red and the battery is charged. When the battery is fully charged, the LED 4 flashes white. When the battery is fully charged, the device can be used for approx. 60 minutes without being connected to the power supply.

### ***LED behaviour - Battery***

LED	Meaning
Lit red	The battery is being charged
Flashes white	Charging finished
Flashes red	Low battery

## 6. Operation

Regardless of the charging state of the battery, the beard trimmer can always be used in mains operation.

1. Before switching to mains operation, ensure that the device is switched off.
2. Connect the power adapter 6 to the connection 5 at the device.
3. Plug the power adapter 6 into an easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the rating plate.
4. Switch on the device with the on/off switch 3.

### **LED response during operation**

LED	Meaning
Lit white	Operation without power adapter
LED off	Operation with power adapter
Flashes white	Transport lock is active

### **6.1 Transport lock**

If the transport lock is activated, the LED 4 flashes white for a few seconds:

- when switching the function on and off
  - if the on/off switch 3 is briefly pressed with the transport lock active.
- Press and hold the on/off switch 3 for approx. 3 seconds, in order to switch the transport lock on/off. The LED 4 flashes white for a few seconds.
  - Connecting the power adapter 6 deactivates the transport lock, which cannot be activated during mains operation.

### **6.2 Changing the blade attachments**

---

**WARNING! Risk of injury!**

- ⊙ Switch off the beard trimmer, before you push on or remove the comb attachments 1.
- 

If the cutting performance decreases and cleaning does not improve it, the blade attachment 2 must be replaced. Depending on the frequency of use, a blade attachment lasts for up to a year. A replacement blade attachment is provided with this product. For re-orders: (see "Reordering parts" on page 27).

- Figure A: to remove the blade attachment 2 hold both the bottom part of the device and the blade attachment firmly with one hand each and then turn the blade attachment slightly anticlockwise and remove it.
- Figure A: to attach the blade attachment 2, put it on the device (take note of the markings) and turn it slightly clockwise. The blade attachment must sit firmly on the device.

### ***6.3 Changing the comb attachments***

- Figure B: to attach the comb attachments 1, push the comb attachment on top of the blade attachment 2. Then, press it downwards on both sides until it engages audibly. Make sure that the comb attachment is firmly secured.

#### ***Removing***

- To remove, pull one of the side tabs of the comb attachment 1 slightly to the side and remove it.

### ***6.4 Trimming a beard***

- Comb the beard in the direction that it grows.
- If you want to shorten your beard hair significantly, start with the 5 mm comb attachment 1, then take the 3 mm comb attachment and finally the 1 mm comb attachment. Shorten your beard step-by-step.
- Full beard:  
Trim the beard downwards from ear to chin. Trim one side and then the other.
- Moustache:  
Start at the centre above the mouth and trim first one side, then the other.

## 7. *Cleaning and care*

---



DANGER! Risk of electric shock!

- ⦿ Disconnect the power adapter 6 from the wall socket, before you clean the beard trimmer.

WARNING! Risk of injury!

- ⦿ Always switch the beard trimmer off before cleaning.

WARNING! Risk of material damage!

- ⦿ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

NOTE: clean the device after every use.

---

### ***Beard trimmer***

- Wipe the casing of the beard trimmer with a damp cloth.

### ***Comb attachments 1***

- Remove the comb attachment 1 and remove the hair remnants with the cleaning brush 7. Rinse the comb attachment with water if necessary and let it dry before using it again.

### ***Blade attachment 2***

- Clean the blade attachment 2 after every use under running water. Let it dry completely before you use it again.

### ***Storage***

- Store the device in a clean and dry place.

## **8. Reordering parts**

You can re-order the blade attachment 2.

### **Ordering online**

shop.hoyerhandel.com



1. Scan the QR code with your smartphone/tablet.
2. With the QR code you will access a website where you can submit your re-order.

## 9. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed. When disposing of this device, the waste disposal facility responsible must be informed that the device contains an integrated battery.



Li-ions

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



## Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 10. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.






**DANGER!** Risk of electric shock!









⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the device been connected to the power supply?</li> <li>• Is the battery empty?</li> </ul>
The cutting performance is deteriorating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the blade attachment 2 and change it if necessary.</li> </ul>

## 11. Technical specifications

Model:	SBSB 3.7 A1
Beard trimmer:	Input: 5 V  , 900 mA
Power adapter New Wise International Holdings Limited (Model SW-050090EUD)	Input: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max. Output: 5 V  , 900 mA
Power adapter protection class:	II 
Power adapter protection type:	IP44
Device protection type:	IPX7
Battery: Charging time: Operating time:	1x 3.7 V Li-Ion, 500 mAh, 1.85 Wh approx. 90 min approx. 60 min
Cable length:	approx. 180 cm
Operating temperature:	+5 °C to +40 °C

## Symbols used

	Safety isolating transformer short circuit proof
	Double insulation
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	Switched-mode power supply
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	The power adapter has the energy efficiency class 5.

Subject to technical modifications.



## **12. Warranty of the HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,

your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### ***Warranty conditions***

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred. If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### ***Warranty period and statutory claims for defects***

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### ***Warranty coverage***

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### ***Handling in case of a warranty claim***

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number IAN: 313169 and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by telephone or email.

- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) to download this and many other manuals, product videos and software.



### **Service Centre**

#### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

#### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

#### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

#### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

IAN: 313169



### **Supplier**

Please note that the following address is no service address. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg


GERMANY



# Sommaire

1. Aperçu de l'appareil .....	34
2. Utilisation conforme .....	35
3. Consignes de sécurité .....	36
4. Éléments livrés .....	39
5. Rechargement .....	39
6. Utilisation .....	40
6.1 Sécurité de transport .....	40
6.2 Remplacer les embouts de coupe .....	41
6.3 Remplacer les sabots .....	41
6.4 Pour couper la barbe .....	42
7. Nettoyage et entretien .....	42
8. Commander de nouvelles pièces .....	43
9. Élimination .....	44
10. Dépannage .....	45
11. Caractéristiques techniques .....	45
12. Garantie de HOYER Handel GmbH .....	47

## 1. *Aperçu de l'appareil*

- 1 Sabots 1, 3, 5 mm
- 2 Embouts de coupe (1x monté et 1x emballé)
- 3  Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 DEL pour le fonctionnement et témoin de charge (voir tableau dans les paragraphes)
- 5 Prise pour l'adaptateur réseau
- 6 Adaptateur réseau

### **Non illustré :**

- 7 Pinceau de nettoyage

# ***Merci beaucoup pour votre confiance !***

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tondeuse à barbe Single Blade.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle tondeuse à barbe Single Blade !

## ***Symboles sur l'appareil***



Peut être passé sous l'eau.

## ***2. Utilisation conforme***

La tondeuse à barbe est exclusivement prévue pour couper des poils de barbe humains. Utilisez l'appareil uniquement sur des poils secs.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

### ***Utilisation impropre prévisible***

---

**AVERTISSEMENT** : risque de dommages matériels !

- ⊙ La tondeuse à barbe est uniquement adapté pour tondre (c'est-à-dire raccourcir les poils) et pas pour raser.
  - ⊙ Cet appareil ne convient pas à la coupe de cheveux ou d'autres poils du corps.
  - ⊙ Ne coupez avec cet appareil ni cheveux artificiels ni poils d'animaux.
-

### 3. Consignes de sécurité

#### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :




**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

#### ***Instructions pour une utilisation en toute sécurité***

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient surveillés.
- ⊙ Pour le fonctionnement sur secteur, n'utilisez que le bloc d'alimentation enfichable d'origine fourni.
- ⊙  Ce symbole indique qu'il est possible de nettoyer la tondeuse à barbe en la passant sous l'eau.  
**DANGER !** Débranchez au préalable l'appareil de l'adaptateur réseau. Pour le fonctionnement sur secteur, n'utilisez que l'adaptateur réseau d'origine fourni.
- ⊙ Il faut débrancher le câble de l'adaptateur réseau de la partie prise en main avant de la nettoyer avec de l'eau.
- ⊙ **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil au sec.



### ***DANGER pour les enfants***

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Il y a un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### ***DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage***

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### ***DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité***

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ L'appareil et l'adaptateur réseau ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans d'autres liquides ou être passés sous l'eau pour le nettoyage.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.
- ⊙ Si du liquide a pénétré dans l'appareil, faites vérifier l'appareil avant de le remettre en marche.
- ⊙ En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, retirez le bloc d'alimentation après utilisation, la proximité de l'eau présentant un risque même si l'appareil est éteint.
- ⊙ Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites exclusivement appel à un électricien spécialisé pour effectuer le montage.



### ***DANGER ! Risque d'électrocution***

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil ou le câble présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- ⊙ Branchez le bloc d'alimentation à la prise de courant seulement lorsque le câble est raccordé à l'appareil.
- ⊙ Raccordez le bloc d'alimentation uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit ni coincé ni écrasé.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
  - ... après chaque utilisation,
  - ... après chaque rechargement,
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... avant de raccorder l'appareil au câble,
  - ... avant de nettoyer l'appareil et
  - ... en cas d'orage.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.



### ***DANGER ! Risque lié à la batterie***

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. DANGER ! Risque d'incendie !
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à -10 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Les contacts de chargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'équipement (bloc d'alimentation) d'origine.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
  - La batterie ne peut pas être retirée !
  - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
  - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

### ***AVERTISSEMENT : risque de coupures***

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec un embout endommagé.
- ⊙ Coupez l'appareil avant de fixer ou de changer les embouts ainsi qu'avant chaque nettoyage.



### **AVERTISSEMENT : risque de blessures**

- ⊙ Placez le câble de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coups de soleil ou de cloques.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.
- ⊙ Ne recouvrez pas le bloc d'alimentation afin d'éviter toute surchauffe.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.

## **4. Éléments livrés**

- 1 tondeuse à barbe
- 2x embout de coupe 2 (1x monté et 1x emballé)
- 1 adaptateur réseau 6
- 3 sabots 1 (1, 3, 5 mm)
- 1 pinceau de nettoyage 7
- 1 mode d'emploi

## **5. Rechargement**

---

### REMARQUES :

- Avant la première utilisation, rechargez l'appareil pendant 90 minutes (ou jusqu'à ce que la DEL 4 clignote en blanc).
- Lorsque la batterie est presque vide, la DEL 4 clignote en rouge. L'appareil ne peut alors fonctionner sans être branché sur le secteur que durant un court laps de temps.

- 
1. Si nécessaire, arrêtez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 3.
  2. Branchez l'adaptateur réseau 6 à l'appareil à l'aide de la prise 5.
  3. Branchez ensuite l'adaptateur réseau 6 à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique.
  4. La DEL 4 est allumée en rouge et le rechargement de la batterie est en cours. Lorsque la batterie est complètement rechargée, la DEL 4 clignote en blanc. Lorsque la batterie est complètement rechargée, l'appareil peut fonctionner env. 60 minutes sans être branché sur le secteur.

## **Comportement de la DEL/ batterie**

DEL	Signification
Est allumée en rouge	La batterie est en charge
Clignote en blanc	Le chargement est terminé
Clignote en rouge	Batterie faible

## **6. Utilisation**

Vous pouvez utiliser la tondeuse à barbe à tout moment en fonctionnement sur secteur indépendamment du niveau de charge de la batterie.

1. Assurez-vous, pour le fonctionnement sur secteur, que l'appareil est coupé.
2. Branchez l'adaptateur réseau 6 à l'appareil à l'aide de la prise 5.
3. Branchez ensuite l'adaptateur réseau 6 à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique.
4. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt 3.

### **Comportement de la DEL lors du fonctionnement**

DEL	Signification
Est allumée en blanc	Fonctionnement sans adaptateur réseau
DEL éteinte	Fonctionnement avec adaptateur réseau
Clignote en blanc	La sécurité de transport est active

### **6.1 Sécurité de transport**

Si la sécurité de transport est activée, la DEL 4 clignote en blanc pendant quelques secondes :

- en activant ou désactivant la fonction,
  - si vous avez brièvement appuyé sur l'interrupteur Marche/Arrêt 3 alors que la sécurité de transport était active.
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 3 et maintenez-le enfoncé environ 3 secondes pour activer/désactiver la sécurité de transport. La DEL 4 clignote en blanc pendant quelques secondes.
  - Lorsque vous branchez l'adaptateur réseau 6, la sécurité de transport est désactivée et ne peut être activée pendant le fonctionnement sur secteur.

## **6.2 Remplacer les embouts de coupe**

---

AVERTISSEMENT : risque de blessures !

- ⦿ Arrêtez la tondeuse à barbe avant d'emboîter ou de retirer les sabots 1.
- 

Si la performance de la coupe diminue et si un nettoyage n'apporte aucune amélioration, l'embout de coupe 2 doit être changé. Selon la fréquence d'utilisation, un embout de coupe peut être utilisé jusqu'à un an. Un embout de coupe de remplacement est fourni avec le produit. Pour les commandes supplémentaires : (voir « Commander de nouvelles pièces » à la page 43).

- Figure A : pour retirer l'embout de coupe 2, maintenez la partie inférieure de l'appareil et l'embout de coupe avec une main chacun et tournez l'embout de coupe légèrement dans le sens antihoraire, puis retirez-le.
- Figure A : pour la mise en place, mettez l'embout de coupe 2 sur l'appareil (faites attention aux repères) et tournez-le légèrement dans le sens horaire. L'embout de coupe doit être bien fixé sur l'appareil.

## **6.3 Remplacer les sabots**

- Figure B : pour mettre les sabots 1 en place, insérez le sabot par le haut sur l'embout de coupe 2. Ensuite, poussez-le sur les deux côtés vers le bas jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter. Veillez à ce que le sabot soit correctement fixé.

### **Retirer**

- Pour retirer le sabot, tirez légèrement une des languettes latérales du sabot 1 vers le côté et retirez-le.

## **6.4 Pour couper la barbe**

- Peignez la barbe dans le sens du poil.
- Si vous souhaitez raccourcir les poils de la barbe de manière significative, commencez avec le sabot 1 de 5 mm, prenez ensuite le sabot de 3 mm et enfin le sabot de 1 mm. Vous raccourcirez ainsi votre barbe progressivement.
- Barbe complète :  
Coupez la barbe du haut vers le bas, de l'oreille au menton. Tondez d'abord un côté, puis l'autre.  
Moustache :  
Commencez au milieu au-dessus de la bouche et coupez un côté après l'autre.

## **7. Nettoyage et entretien**

---



**DANGER !** Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez l'adaptateur réseau 6 de la prise de courant avant de nettoyer la tondeuse à barbe.

**AVERTISSEMENT :** risque de blessures !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, arrêtez la tondeuse à barbe.

**AVERTISSEMENT :** risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.

**REMARQUE :** nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

---

### **Tondeuse à barbe**

- Essayez le boîtier de la tondeuse à barbe avec un chiffon humecté.

### **Sabots 1**

- Retirez le sabot 1 et éliminez les cheveux restants à l'aide du pinceau de nettoyage 7. Le cas échéant, rincez le sabot à l'eau et laissez-le sécher avant de le réutiliser.

### **Embout de coupe 2**

- Rincez l'embout de coupe 2 après chaque utilisation à l'eau. Laissez-le sécher avant de le réutiliser.

### **Rangement**

- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## **8. Commander de nouvelles pièces**

Vous pouvez commander un nouvel embout de coupe 2.

### **Commande en ligne**

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

## 9. Élimination

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée. Lorsque vous remettez l'appareil au service de recyclage des déchets de votre commune, signalez que l'appareil contient une batterie intégrée.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.



Li-ion



## 10. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.








**DANGER !** Risque d'électrocution !









⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li><li>• Batterie vide ?</li></ul>
La performance de la coupe faiblit.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez l'embout de coupe 2 et remplacez-le le cas échéant.</li></ul>

## 11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SBSB 3.7 A1
Tondeuse à barbe :	Entrée : 5 V  ,  , 900 mA
Adaptateur réseau New Wise International Holdings Limited (Modèle SW-050090EUD)	Entrée : 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Sortie : 5 V  , +  -, 900 mA
Classe de protection de l'adaptateur réseau :	II 
Indice de protection de l'adaptateur réseau :	IP44
Indice de protection de l'appareil :	IPX7
Batterie :	1x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Temps de charge :	Env. 90 min
Temps d'utilisation :	Env. 60 min
Longueur du câble :	Env. 180 cm
Température de fonctionnement :	+5 °C à +40 °C

## Symboles utilisés

	Transformateur d'isolement de sécurité protégé contre les courts-circuits
	Isolation de protection
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Alimentation à découpage
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	L'adaptateur réseau appartient à la catégorie d'efficacité énergétique 5.

Sous réserves de modifications techniques.



## **12. Garantie de HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 313169 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



### **Centre de service**

**(FR)** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**(CH)** Service Suisse  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**(BE)** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

IAN : 313169



### **Fournisseur**


Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# ***Inhoud***

1. Overzicht .....	50
2. Correct gebruik .....	51
3. Veiligheidsinstructies .....	52
4. Levering .....	55
5. Opladen .....	55
6. Bedienen .....	56
6.1 Transportbeveiliging .....	56
6.2 Scheeropzetstukken vervangen .....	57
6.3 Opzetkammen vervangen .....	57
6.4 Baard scheren .....	57
7. Reiniging en onderhoud .....	58
8. Onderdelen nabestellen .....	59
9. Weggooien .....	60
10. Problemen oplossen .....	60
11. Technische gegevens .....	61
12. Garantie van HOYER Handel GmbH .....	63

## ***1. Overzicht***

- 1 Opzetkammen 1, 3, 5 mm
- 2 Scheeropzetstukken (1x gemonteerd en 1x verpakt)
- 3  In-/uitschakelaar
- 4 LED voor gebruik en oplaadindicatie (zie tabel in de paragrafen)
- 5 Aansluiting voor stroomadapter
- 6 Stroomadapter

### ***Zonder afbeelding:***

- 7 Reinigingsborsteltje

# ***Hartelijk dank voor uw vertrouwen!***

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe baardtrimmer Single Blade.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.
- Neem steeds de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding goed.
- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe baardtrimmer Single Blade!

## ***Symbolen op het apparaat***



Geschikt voor afspoelen onder stromend water.

## ***2. Correct gebruik***

De baardtrimmer is uitsluitend bedoeld voor het scheren van menselijk baardhaar. Gebruik het apparaat alleen voor droog haar.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.

### ***Voorzienbaar misbruik***

---

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ De baardtrimmer is alleen geschikt voor trimmen (dus het verkorten van de haren), niet voor scheren.
  - ⊙ Dit apparaat is niet geschikt voor het knippen van hoofd- of andere lichaamsharen.
  - ⊙ Scheer met het apparaat geen kunsthaar en geen haar van dieren.
-

### 3. Veiligheidsinstructies

#### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding vermeld:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

#### Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen vanaf 3 jaar en ouder worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan.
- ⊙ Gebruik voor de werking met netvoeding uitsluitend de bijgeleverde originele netadapter.
- ⊙  Dit symbool geeft aan dat u de baardtrimmer onder stromend water kunt afspoelen. **GEVAAR!** Trek de kabel van de stroomadapter van tevoren uit het apparaat. Gebruik voor de werking met netvoeding uitsluitend de meegeleverde, originele stroomadapter.
- ⊙ Het deel dat met de hand wordt vastgehouden, moet worden losgekoppeld van de kabel van de stroomadapter, voordat het met water wordt gereinigd.
- ⊙ **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat droog.



### **GEVAAR voor kinderen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR van een elektrische schok door vocht**

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Het apparaat en de stroomadapter mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- ⊙ Wanneer het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u het apparaat laten controleren alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
- ⊙ Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet de netadapter na gebruik uit het stopcontact worden getrokken, omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- ⊙ Als extra beveiliging wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA in het stroomcircuit aanbevolen. Vraag uw elektrisch installateur om advies. Laat de montage uitsluitend uitvoeren door een erkend elektricien.



### **GEVAAR door een elektrische schok**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of de kabel zichtbaar is beschadigd of wanneer het apparaat eerder is gevallen.
- ⊙ Steek de netadapter pas in een stopcontact wanneer de kabel met het apparaat verbonden is.
- ⊙ Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.

- ⊙ Let erop dat de kabel niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de adapter uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact, ...
  - ... na elk gebruik,
  - ... na elke oplading,
  - ... wanneer er zich een storing voordoet,
  - ... voordat u de kabel op het apparaat aansluit,
  - ... voordat u het apparaat reinigt en
  - ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf c.q. in het servicecenter uitvoeren.



### ***GEVAAR door accu's***

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan -10 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
- ⊙ De laadcontacten van het apparaat mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoires (netadapter).
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliezen en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
  - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
  - Dit apparaat mag niet worden geopend!
  - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden weggegooid.

### ***WAARSCHUWING voor verwondingen door snijden***

- ⊙ Gebruik het apparaat niet wanneer een opzetstuk beschadigd is.
- ⊙ Schakel het apparaat uit, voordat u de opzetstukken erop steekt of ze vervangt en vóór elke reinigingsbeurt.



## **WAARSCHUWING voor verwondingen**

- ⊙ Houd de kabel zó dat niemand erover struikelt of erop kan gaan staan.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet bij open wonden, snijwonden, zonnebrand of blaren.

## **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Dek de netadapter niet af om oververhitting te voorkomen.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

## **4. Levering**

1 baardtrimmer

2x scheeropzetstuk 2 (1x gemonteerd en 1x verpakt)

1 stroomadapter 6

3 opzetkammen 1 (1, 3, 5 mm)

1 reinigingsborsteltje 7

1 handleiding

## **5. Opladen**

---

### AANWIJZINGEN:

- Laad het apparaat 90 minuten op voor het eerste gebruik (of tot de LED 4 wit knippert).
  - Wanneer de accu bijna leeg is, knippert de LED 4 rood. Het apparaat is dan nog slechts korte tijd snoerloos gebruiksklaar.
- 

1. Schakel het apparaat, indien nodig, uit met de in-/uitschakelaar 3.
2. Sluit de stroomadapter 6 aan op de aansluiting 5 van het apparaat.
3. Steek de stroomadapter 6 in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
4. De LED 4 brandt rood en de accu wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, knippert de LED 4 wit. De snoerloze gebruiksduur met volledig opgeladen accu bedraagt ca. 60 minuten.

## **LED-signalen - accu**

LED	Betekenis
brandt rood	accu wordt opgeladen
knippert wit	laden beëindigd
knippert rood	zwakke acculading

## **6. Bedienen**

U kunt de baardtrimmer altijd op netvoeding gebruiken, onafhankelijk van de oplaadstatus van de accu.

1. Voordat u het apparaat op netvoeding gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het uitgeschakeld is.
2. Sluit de stroomadapter 6 aan op de aansluiting 5 van het apparaat.
3. Steek de stroomadapter 6 in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
4. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelaar 3.

### **LED-signalen tijdens het gebruik**

LED	Betekenis
brandt wit	gebruik zonder stroomadapter
LED uit	gebruik met stroomadapter
knippert wit	transportbeveiliging is actief

### **6.1 Transportbeveiliging**

Als de transportbeveiliging is geactiveerd, knippert de LED 4 gedurende enkele seconden wit:

- bij het in- en uitschakelen van de functie;
  - wanneer er bij de actieve transportbeveiliging kort op de in-/uitschakelaar 3 werd gedrukt.
- Druk de in-/uitschakelaar 3 in en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging in of uit te schakelen. De LED 4 knippert enkele seconden wit.
  - Door de stroomadapter 6 aan te sluiten, wordt de transportbeveiliging gedeactiveerd en kan op netvoeding ook niet worden geactiveerd.

## 6.2 Scheeropzetstukken vervangen

---

WAARSCHUWING voor verwondingen!

- ⊙ Schakel de baardtrimmer uit voordat u de opzetkammen 1 erop steekt of verwijdert.
- 

Wanneer de scheerwerking te wensen overlaat en ook een reinigingsbeurt geen verbetering oplevert, moet het scheeropzetstuk 2 worden vervangen. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie blijft het scheeropzetstuk een jaar goed. Bij dit product is een reservescheeropzetstuk meegeleverd. Voor nabestellingen: (zie "Onderdelen nabestellen" op pagina 59).

- Afbeelding A: wanneer u het scheeropzetstuk 2 wilt verwijderen, houdt u het onderste deel van het apparaat en het scheeropzetstuk met één hand vast en draait u vervolgens het scheeropzetstuk een beetje tegen de wijzers van de klok in en verwijdert u dit.
- Afbeelding A: voor het opzetten plaatst u het scheeropzetstuk 2 op het apparaat (let op de markeringen) en draait u dit een beetje met de wijzers van de klok mee. Het scheeropzetstuk moet stevig op het apparaat zitten.

## 6.3 Opzetkammen vervangen

- Afbeelding B: om de opzetkammen 1 op het apparaat te steken, steekt u de opzetkam van bovenaf op het scheeropzetstuk 2. Druk deze vervolgens aan beide kanten omlaag, totdat deze hoorbaar vastklikt. Let erop dat de opzetkam stevig vastzit.

### **Verwijderen**

- Voor het verwijderen trekt u één van de nokjes aan de zijkant van de opzetkam 1 een beetje opzij en verwijdert u deze.

## 6.4 Baard scheren

- Kam de baard in de groeirichting.
- Wanneer u uw baardhaar aanzienlijk wilt verkorten, begint u met de opzetkam 1 van 5 mm, pakt u daarna de opzetkam van 3 mm en ten slotte de opzetkam van 1 mm. Zo scheert u uw baard trapsgewijs.
- Volle baard:  
scheer de baard van boven naar beneden, vanaf het oor naar de kin. Trim eerst de ene kant en daarna de andere.  
Snor:  
begin in het midden boven de mond en scheer dan eerst de ene kant bij en vervolgens de andere.

## 7. *Reiniging en onderhoud*

---



GEVAAR door een elektrische schok!

⊙ Trek de stroomadapter 6 uit het stopcontact, voordat u de baardtrimmer reinigt.

WAARSCHUWING voor verwondingen!

⊙ Schakel de baardtrimmer uit, elke keer voordat u deze reinigt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

AANWIJZING: reinig het apparaat na elk gebruik.

---

### ***Baardtrimmer***

- Veeg de behuizing van de baardtrimmer af met een licht vochtige doek.

### ***Opzetkammen 1***

- Verwijder de opzetkam 1 en verwijder de haarresten met het reinigingsborsteltje 7. Spoel de opzetkam evt. af met water en laat deze drogen, voordat u hem weer gebruikt.

### ***Scheeropzetstuk 2***

- Reinig het scheeropzetstuk 2 onder stromend water na elk gebruik. Laat dit drogen, voordat u het weer gebruikt.

### ***Bewaren***

- Berg het apparaat op een schone en droge plaats op.

## 8. *Onderdelen nabestellen*

U kunt het scheeropzetstuk 2 nabestellen.

### *Bestelling online*

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

## 9. Weggooien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Wanneer het apparaat wordt weggegooid, dient bij de bevoegde afvalverwerkende instantie te worden aangegeven dat het apparaat een geïntegreerde accu bevat.



Li-ion

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

## 10. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.








GEVAAR door een elektrische schok!

- ⦿ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li><li>• Accu leeg?</li></ul>
De scheerprestaties laten te wensen over.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reinig het scheeropzetstuk 2 en vervang het eventueel.</li></ul>

## 11. Technische gegevens

Model:	SBSB 3.7 A1
Baardtrimmer:	Ingang: 5 V  ,  , 900 mA
Stroomadapter New Wise International Holdings Limited (Model SW-050090EUD)	Ingang: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Uitgang: 5 V  , +  -, 900 mA
Beschermingsklasse stroomadapter:	II 
Beschermingsgraad stroomadapter:	IP44
Beschermingsgraad apparaat:	IPX7
Accu: Oplaadtijd: Werkingsduur:	1x 3,7 V li-ion, 500 mAh, 1,85 Wh ca. 90 min ca. 60 min
Kabellengte:	ca. 180 cm
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +40 °C

## Gebruikte symbolen

	Veiligheids-scheidingstransformator kortsluitvast
	Randaarde
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Schakeladapter
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	De stroomadapter heeft energie-efficiëntieklasse 5.

Technische wijzigingen voorbehouden.



## **12. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### **Afhandeling in geval van garantie**

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 313169 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



### ***Servicecenters***



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

IAN: 313169



### ***Leverancier***

Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg


DUITSLAND



## **Spis treści**

1. Przegląd .....	66
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	67
3. Wskazówki bezpieczeństwa .....	68
4. Zakres dostawy .....	71
5. Ładowanie akumulatora .....	72
6. Obsługa.....	72
6.1 Zabezpieczenie transportowe .....	73
6.2 Wymiana nasadek .....	73
6.3 Wymiana nasadek grzebieniowych.....	74
6.4 Przycinanie brody .....	74
7. Czyszczenie i pielęgnacja .....	75
8. Zamawianie części.....	76
9. Utylizacja.....	77
10. Rozwiązywanie problemów.....	78
11. Dane techniczne .....	78
12. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH .....	80

### **1. Przegląd**

- 1 Nasadki grzebieniowe 1, 3, 5 mm
- 2 Nasadki tnące (jedna zamontowana i jedna w opakowaniu)
- 3  Włącznik/wyłącznik
- 4 Wskaźnik LED pracy i ładowania (patrz tabelki w poszczególnych rozdziałach)
- 5 Przyłocze do zasilacza sieciowego
- 6 Zasilacz sieciowy

#### **Niewidoczne na rysunku:**

- 7 Pędzelek do czyszczenia

# ***Dziękujemy za Państwa zaufanie!***

Gratulujemy zakupu nowej maszynki do strzyżenia brody Single Blade.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres możliwości wyrobu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać **ni-niejszą instrukcję obsługi**.
- Należy bezwzględnie przestrzegać **wskazówek bezpieczeństwa!**
- Urządzenie **można obsługiwać wyłącznie** w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.
- Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.
- W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy **dołączyć** do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi **część** produktu.

Życzymy Państwu dużo radości z nowo zakupionej maszynki do strzyżenia brody Single Blade!

## ***Symbole na urządzeniu***



Można myć pod bieżącą wodą.

## ***2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem***

Maszynka do strzyżenia brody jest przeznaczona wyłącznie do strzyżenia ludzkiej brody. Urządzenie należy stosować wyłącznie do suchych włosów.

Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

### ***Niewłaściwe użytkowanie***

---

**OSTRZEŻENIE** przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Maszynka do brody służy wyłącznie do przycinania (skracanie włosów), nie nadaje się do golenia.
  - ⊙ To urządzenie nie nadaje się do strzyżenia głowy lub innych włosów na ciele.
  - ⊙ Zabrania się strzyżenia włosów sztucznych lub zwierzęcych.
-

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:




**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

**OSTROŻNIE!** Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA:** Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

#### Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⦿ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- ⦿ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci, które skończyły 3 lata i pozostają pod nadzorem.
- ⦿ Do trybu sieciowego wolno używać wyłącznie dostarczonego z urządzeniem oryginalnego zasilacza wtyczkowego.
- ⦿  Ten symbol informuje, że maszynkę do brody można myć pod bieżącą wodą. **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego. Do trybu sieciowego wolno używać wyłącznie dostarczonego z urządzeniem oryginalnego zasilacza sieciowego.

- ⊙ Przed przystąpieniem do mycia trzymanej w dłoni części pod bieżącą wodą należy odłączyć ją od przewodu zasilacza sieciowego.
- ⊙ **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy utrzymywać w suchym stanie.



### ***NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci***

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



### ***NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych***

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



### ***NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią***

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Urządzenia oraz zasilacza sieciowego nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach, a także nie można płukać ich pod bieżącą wodą.
- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć zasilacz z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku nie należy używać urządzenia, lecz oddać je do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.
- ⊙ Jeżeli do urządzenia przedostanie się jakakolwiek ciecz, należy przed ponownym użyciem zlecić jego sprawdzenie.
- ⊙ W przypadku użytkowania urządzenia w łazience, po jego użyciu należy wyciągnąć zasilacz z gniazdka, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- ⊙ Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie wyłącznika różnicowo-prądowego (FI/RCD) o wymiarowym prądzie wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA. Porady w tym względzie udzieli fachowiec. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem**

- ⊙ Nie włączać urządzenia po upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Włożyć zasilacz do gniazdka dopiero wtedy, gdy kabel zasilający będzie połączony z urządzeniem.
- ⊙ Zasilacz należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Kabel zasilający nie może być przyciśnięty lub zgnieciony.
- ⊙ Podczas wyciągania zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz, w żadnym wypadku za kabel.
- ⊙ Zasilacz należy wyciągnąć z gniazdka...
  - ... po każdym użyciu,
  - ... po każdym ładowaniu,
  - ... w przypadku wystąpienia usterki,
  - ... przed podłączeniem przewodu do urządzenia,
  - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
  - ... podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów**

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna się mieścić w przedziale od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Styków ładowania na urządzeniu nie wolno zwierać za pomocą metalowych przedmiotów.
- ⊙ Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia (zasilacza).
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może wywoływać podrażnienia.



- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
  - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
  - Urządzenia nie wolno otwierać!
  - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.

### ***OSTRZEŻENIE przed skaleczeniem ostrzami***

- ⊙ Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia nasadki.
- ⊙ Przed założeniem lub zmianą nasadek, a także przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.

### ***OSTRZEŻENIE przed obrażeniami***

- ⊙ Ułożyć przewód w taki sposób, by nikt się o niego nie potknął ani na niego nie nadepnął.
- ⊙ Nie używać urządzenia w przypadku otwartych ran, ran ciętych, oparzeń słonecznych lub pęcherzy.

### ***OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi***

- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ Nigdy nie należy kłaść urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych), w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- ⊙ Nie wolno zakrywać zasilacza, aby nie spowodować jego przegrzania.
- ⊙ Nie używać ostrych ani zawierających materiał ścierny środków czyszczących.

## ***4. Zakres dostawy***

- 1 maszynka do strzyżenia brody
- 2 nasadki tnące 2 (jedna zamontowana, jedna w opakowaniu)
- 1 zasilacz sieciowy 6
- 3 nasadki grzebieniowe 1 (1, 3, 5 mm)
- 1 pędzelek do czyszczenia 7
- 1 instrukcja obsługi

## 5. Ładowanie akumulatora

---

### WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem ładować urządzenie przez 90 minut (lub do momentu, gdy dioda LED 4 zacznie migać w kolorze białym).
  - Przy prawie rozładowanym akumulatorze dioda LED 4 miga w czerwonym kolorze. W tym momencie urządzenie może pracować bez zasilania sieciowego tylko przez krótki czas.
- 

1. Wyłączyć urządzenie przy pomocy włącznika/wyłącznika 3.
2. Połączyć zasilacz sieciowy 6 z przyłączem do zasilacza sieciowego 5 w urządzeniu.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy 6 do łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
4. Dioda LED 4 zapala się na czerwono i rozpoczyna się ładowanie akumulatora. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, dioda LED 4 miga w kolorze białym. Czas pracy bez podłączenia do sieci elektrycznej przy w pełni naładowanych akumulatorach wynosi ok. 60 minut.

### Zachowanie diod LED – akumulator

Dioda LED	Znaczenie
świeci na czerwono	ładowanie akumulatora w toku
miga na biało	ładowanie zakończone
miga na czerwono	niski poziom naładowania akumulatora

## 6. Obsługa

Z maszynki do brody można skorzystać w każdej chwili z zastosowaniem przewodu sieciowego, niezależnie od stopnia naładowania akumulatorów.

1. Przy chęci skorzystania z zasilania sieciowego należy się upewnić, że urządzenie zostało wyłączone.
2. Połączyć zasilacz sieciowy 6 z przyłączem do zasilacza sieciowego 5 w urządzeniu.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy 6 do łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
4. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika 3.

## ***Diody LED podczas pracy urządzenia***

Dioda LED	Znaczenie
Świeci na biało	Praca bez zasilacza sieciowego
Dioda LED nie świeci	Praca z zasilaczem sieciowym
Miga na biało	Aktywowane zabezpieczenie transportowe

### ***6.1 Zabezpieczenie transportowe***

Jeśli zabezpieczenie transportowe jest aktywne, dioda LED 4 miga w kolorze białym przez kilka sekund:

- w czasie włączania i wyłączenia tej funkcji;
  - jeśli włącznik/wyłącznik 3 został naciśnięty przez chwilę, gdy aktywne było zabezpieczenie transportowe.
- Nacisnąć i przytrzymać włącznik 3 przez ok. 3 sekundy w celu włączenia/wyłączenia zabezpieczenia transportowego. Dioda LED 4 miga przez kilka sekund w kolorze białym.
  - Podłączenie zasilacza sieciowego 6 powoduje wyłączenie zabezpieczenia transportowego, którego nie można włączyć w trybie sieciowym.

### ***6.2 Wymiana nasadek***

---

**OSTRZEŻENIE** przed obrażeniami!

- ⊙ Przed założeniem lub zdjęciem nasadki grzebieniowej 1 należy wyłączyć maszynkę do brody.
- 

Jeśli spadnie wydajność cięcia, a także czyszczenie nie poprawi sytuacji, należy wymienić nasadkę tnącą 2. W zależności od częstotliwości użytkowania nasadkę tnącą należy wymienić po około roku. Wymienna nasadka tnąca została dołączona do tego produktu. W celu dokonania dodatkowego zamówienia: (patrz „Zamawianie części” na stronie 76).

- Rys. A: Aby zdjąć nasadkę tnącą 2, należy przytrzymać jedną ręką dolną część urządzenia i nasadkę, a następnie delikatnie obrócić nasadkę tnącą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć.
- Rys. A: Aby zamontować nasadkę tnącą 2, należy założyć ją na urządzenie (należy mieć na uwadze oznaczenia) i delikatnie obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Nasadka tnąca musi być mocno osadzona na urządzeniu.

### **6.3 Wymiana nasadek grzebieniowych**

- Rys. B: W celu założenia nasadki grzebieniowej 1 należy ją nałożyć od góry na nasadkę tnącą 2. Ostrożnie wcisnąć nasadkę po obu stronach aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Należy zwracać uwagę na solidne osadzenie nasadki grzebieniowej.

#### **Zdejmowanie nasadki**

- Aby zdjąć, należy lekko pociągnąć boczne wypustki nasadki grzebieniowej 1 i wyjąć ją.

### **6.4 Przycinanie brody**

- Przeczesać brodę w kierunku układania się włosów.
- Aby znacznie skrócić włosy brody, należy zacząć od nasadki grzebieniowej 1 5 mm, a następnie użyć nasadki grzebieniowej 3 mm, i na koniec 1 mm. Dzięki temu uda się uzyskać efekt stopniowego skracania brody.
- Broda zakrywająca pół twarzy:  
Strzyc brodę od ucha w dół do podbródka. Strzyc najpierw jedną, później drugą stronę.  
Wąsy:  
Zacząć w środku nad ustami i strzyc najpierw jedną, potem drugą stronę.

## 7. Czyszczenie i pielęgnacja

---



**NIEBEZPIECZEŃSTWO** porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia maszynki do brody należy wyciągnąć zasilacz sieciowy 6 z gniazdka.

**OSTRZEŻENIE** przed obrażeniami!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączać maszynkę do brody.

**OSTRZEŻENIE** przed uszkodzeniami materiałnymi!

- ⊙ Nie używać ostrych ani zawierających materiał ścierny środków czyszczących.

**WSKAZÓWKA:** Czyścić urządzenie po jego każdorazowym użyciu.

---

### ***Maszynka do strzyżenia brody***

- Przetrzeć obudowę maszynki do brody lekko zwilżoną ściereczką.

### ***Nasadki grzebieniowe 1***

- Zdjąć nasadkę grzebieniową 1 i usunąć resztki włosów za pomocą pędzelka do czyszczenia 7. W razie potrzeby wypłukać nasadkę grzebieniową pod wodą i wysuszyć przed ponownym użyciem.

### ***Nasadka tnąca 2***

- Po każdym użyciu należy myć nasadkę tnącą 2 pod bieżącą wodą. Należy ją dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.

### ***Przechowywanie***

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

## **8. Zamawianie części**

Nasadkę tnącą 2 można zamówić.

### **Zamawianie online**

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. Przy użyciu kodu QR zostaniesz przeniesiony na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

## 9. Utylizacja

Akumulatora zintegrowanego z tym urządzeniem nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem należy utylizować w profesjonalny sposób. Utylizując urządzenie, należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera zintegrowany akumulator.

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Litowo-jonowy



### **Opakowanie**

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

## 10. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może usunąć samodzielnie.






**NIEBEZPIECZEŃSTWO** porażenia prądem elektrycznym!

⊙ W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny/działania
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Czy zapewniony jest dopływ prądu elektrycznego?</li><li>• Rozładowane akumulatory?</li></ul>
Wydajność strzyżenia maleje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wyczyścić nasadkę tnącą 2, a w razie potrzeby wymienić.</li></ul>

## 11. Dane techniczne

Model:	SBSB 3.7 A1
Maszynka do strzyżenia brody:	Wejście: 5 V  , 900 mA
Zasilacz sieciowy New Wise International Holdings Limited (model SW-050090EUD)	Wejście: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A maks. Wyjście: 5 V  , 900 mA
Klasa ochrony zasilacza sieciowego:	II 
Stopień ochrony zasilacza sieciowego:	IP44
Stopień ochrony urządzenia:	IPX7
Akumulator: Czas ładowania: Czas pracy:	1x 3,7 V litowo-jonowy, 500 mAh, 1,85 Wh ok. 90 min. ok. 60 min.
Długość kabla:	ok. 180 cm
Temperatura pracy:	od +5°C do + 40°C



## Użyte symbole

	Transformator bezpieczeństwa separujący odporny na zwarcie
	Izolacja ochronna
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Urządzenia z tym znakiem mogą być używane tylko w warunkach domowych (suche otoczenie).
	Zasilacz impulsowy
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem falistej)
	Adapter sieciowy spełnia wymagania klasy energetycznej 5.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## **12. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3-letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

### **Warunki gwarancyjne**

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z naprawą lub wymianą produktu nie rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki**

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

### **Postępowanie w przypadku gwarancji**

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu IAN: 313169 oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można ściągnąć niniejszą instrukcję oraz wiele innych instrukcji, filmów wideo z produktami oraz oprogramowanie.



#### **Centrum Serwisowe**



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

IAN: 313169



#### **Dostawca**

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3


DE-22761 Hamburg

NIEMCY

# Obsah

1. Přehled .....	82
2. Použití k určenému účelu .....	83
3. Bezpečnostní pokyny .....	84
4. Rozsah dodávky .....	87
5. Nabíjení .....	87
6. Obsluha .....	88
6.1 Cestovní pojistka .....	88
6.2 Výměna zastříhovacích nástavců .....	88
6.3 Výměna hřebenových nástavců .....	89
6.4 Stříhání vousů .....	89
7. Čištění a ošetřování .....	90
8. Doobjednání dílů .....	91
9. Likvidace .....	92
10. Řešení problémů .....	92
11. Technické parametry .....	93
12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH .....	95

## 1. Přehled

- 1 Hřebenové nástavce 1, 3, 5 mm
- 2 Zastříhovací nástavce (1x namontovaný, 1x zabalený)
- 3  Vypínač
- 4 LED pro provoz a ukazatel nabití (viz tabulka v odstavcích)
- 5 Přípojka pro síťový adaptér
- 6 Síťový adaptér

### **Není zobrazeno:**

- 7 Čisticí štěteček

# ***Děkujeme za vaši důvěru!***

Gratulujeme vám k vašemu novému zastříhovači vousů Single Blade.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Tento návod k použití uschovejte.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým zastříhovačem vousů Single Blade.

## ***Symboly na přístroji***



Vhodné pro umytí pod tekoucí vodou.

## ***2. Použití k určenému účelu***

Zastříhovač vousů je určen výhradně ke stříhání lidských vousů. Přístroj používejte pouze na suché vousy.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

### ***Předvídatelné nesprávné použití***

---

**VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Zastříhovač vousů je určen pouze pro zastříhování (tedy zkracování vousů), nikoliv pro holení.
  - ⊙ Tento přístroj není vhodný pro stříhání vlasů nebo jiných chloupků.
  - ⊙ Přístrojem nestříhejte umělé vlasy a zvířecí srst.
-

### 3. Bezpečnostní pokyny

#### Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:




**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

**POZOR:** Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

#### Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dohledu.
- ⊙ Tento přístroj mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.
- ⊙ Pro síťový provoz používejte pouze dodaný originální napájecí díl.
- ⊙  Tento symbol znázorňuje, že zaštrihovač vousů lze mýt pod tekoucí vodou. **NEBEZPEČÍ!** Nejdříve odpojte přístroj od síťového adaptéru. Pro síťový provoz používejte pouze přiložený originální síťový adaptér.
- ⊙ Díl držený v ruce oddělte od kabelu síťového zdroje, předtím než ho budete mýt vodou.
- ⊙ **VÝSTRAHA!** Uchovávejte přístroj suchý.



### **NEBEZPEČÍ pro děti**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim**

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti**

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.
- ⊙ Přístroj a síťový adaptér se nesmí ponořovat do vody nebo jiných kapalin a ani umývat pod tekoucí vodou.
- ⊙ V případě, že přístroj přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned napájecí zdroj, a teprve poté vytáhněte přístroj. Přístroj v tomto případě už nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, nechejte přístroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat.
- ⊙ Když používáte přístroj v koupelně, vytáhněte po použití napájecí zdroj, jelikož blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ⊙ Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalaci proudového chrániče (FI/RCD) s jmenovitým vybavovacím proudem ne vyšším než 30 mA v elektrickém obvodu. Poradte se se svým elektroinstalátérem. Instalaci pověřte výhradně elektroinstalátérem.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem**

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo kabel vykazují viditelné škody nebo byl předtím přístroj upuštěn.
- ⊙ Zasuňte napájecí zdroj do zásuvky teprve až po připojení kabelu k přístroji.
- ⊙ Připojte napájecí zdroj pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dávejte pozor na to, aby se kabel nemohl poškodit na ostrých hranách nebo horších místech.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí kabelu.

- ⊙ Při vytahování napájecího zdroje ze zásuvky vždy táhněte za napájecí zdroj, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky;
  - ... po každém použití,
  - ... po každém nabití,
  - ... pokud došlo k poruše,
  - ... před připojením kabelu k přístroji,
  - ... předtím než budete přístroj čistit a
  - ... při bouřce.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.



### **NEBEZPEČÍ v souvislosti s baterií**

- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. Nebezpečí požáru!
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod -10 °C a neměla by být vyšší než +40 °C.
- ⊙ Nabíjecí kontakty na přístroji se nesmí spojovat kovovými předměty.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím originálního příslušenství (napájecí zdroj).
- ⊙ V případě, že z baterie vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
  - Baterii nelze vyjímat z přístroje!
  - Přístroj nerozebírejte!
  - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.

### **VÝSTRAHA před zraněním v důsledku pořezání**

- ⊙ Přístroj nepoužívejte s poškozeným nástavcem.
- ⊙ Před nasazením nebo výměnou nástavců stejně jakou před jejich čištěním přístroj vypněte.

### **VÝSTRAHA před poraněním**

- ⊙ Kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo na něj stoupnout.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte při otevřených, řezných ranách, spálení nebo puchýřích.



## **VÝSTRAHA před věcnými škodami**

- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. sporák) nebo v blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Napájecí zdroj nikdy nezakrývejte, abyste předešli přehřátí.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

## **4. Rozsah dodávky**

- 1 zastříhovač vousů
- 2x zastříhovací nástavec 2 (1x namontovaný, 1x zabalený)
- 1 síťový adaptér 6
- 3 hřebenové nástavce 1 (1, 3, 5 mm)
- 1 čisticí štěteček 7
- 1 návod k použití

## **5. Nabíjení**

### **UPOZORNĚNÍ:**

- Před prvním použitím nabíjejte přístroj 90 min (nebo dokud LED 4 nebliká bíle).
- Když je baterie téměř vybitá, bliká kontrolka LED 4 červeně. Přístroj nezapojený do elektrické sítě lze potom používat pouze krátkou dobu.

1. V případě potřeby vypněte přístroj vypínačem 3.
2. Zapojte síťový adaptér 6 do přípojky 5 na přístroji.
3. Síťový adaptér 6 zasuňte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
4. Kontrolka LED 4 svítí červeně a baterie se nabíjí. Když je baterie zcela nabitá, bliká LED 4 bíle. Doba provozu nezávislá na elektrické síti s úplně nabitou baterií činí cca 60 minut.

### **Chování LED – baterie**

LED	Význam
Svítí červeně	Baterie se nabíjí
Bliká bíle	Nabíjení ukončeno
Bliká červeně	Slabé nabití baterie

## 6. Obsluha

Zastříhovač vousů můžete kdykoliv používat nezávisle na stavu nabití baterie po připojení do elektrické sítě.

1. Před použitím s připojením do elektrické sítě se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
2. Zapojte síťový adaptér 6 do přípojky 5 na přístroji.
3. Síťový adaptér 6 zasuňte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
4. Zapněte přístroj vypínačem 3.

### Chování LED v provozu

LED	Význam
Svítil bíle	Provoz bez síťového adaptéru
LED vypnutá	Provoz se síťovým adaptérem
Bliká bíle	Cestovní pojistka je aktivní

### 6.1 Cestovní pojistka

Je-li cestovní pojistka aktivovaná, bliká LED 4 po několik sekund bíle:

- při zapnutí a vypnutí funkce,
  - když byl během aktivované cestovní pojistky krátce stisknut vypínač 3.
- Pro zapnutí/vypnutí cestovní pojistky stiskněte a držte vypínač 3 cca 3 sekundy. LED 4 bliká po několik sekund bíle.
  - Zapojením síťového adaptéru 6 se cestovní pojistka deaktivuje a po připojení do elektrické sítě nemůže být ani aktivovaná.

### 6.2 Výměna zastříhovacích nástavců

---

**VÝSTRAHA před poraněním!**

- ⊙ Před nasazením nebo odebráním hřebenových nástavců 1 zastříhovač vousů vypněte.
- 

Když výkon stříhání zeslabuje a nepomáhá ani vyčištění, musíte zastříhovací nástavec 2 vyměnit. Podle četnosti používání vydrží zastříhovací nástavec až jeden rok. Náhradní zastříhovací nástavec je přiložen k výrobku. Pro doobjednání: (viz „Doobjednání dílů“ na straně 91).

- Obrázek A: Pro odebrání zastříhovacího nástavce 2 držte pevně spodní díl přístroje a zastříhovací nástavec každý jednou rukou a poté otočte zastříhovacím nástavcem kousek proti směru hodinových ručiček a odeberte ho.
- Obrázek A: Pro nasazení nasadte zastříhovací nástavec 2 na přístroj (dbejte na značky) a otočte jím kousek ve směru hodinových ručiček. Zastříhovací nástavec musí pevně sedět na přístroji.

### **6.3 Výměna hřebenových nástavců**

- Obrázek B: Za účelem nasazení hřebenových nástavců 1 nasadte hřebenový nástavec ze shora na zastříhovací nástavec 2. Stlačte ho poté po obou stranách dolů, dokud slyšitelně nezapadne. Dbejte na pevné usazení hřebenového nástavce

#### **Odebrání**

- Pro odebrání táhněte jeden z bočních držáků hřebenového nástavce 1 lehce ke straně a nástavec odeberte.

### **6.4 Stříhání vousů**

- Pročešte vousy ve směru růstu.
- Když chcete vaše vousy výrazně zkrátit, začněte s 5 mm hřebenovým nástavcem 1, vezměte poté 3 mm hřebenový nástavec a nakonec 1 mm hřebenový nástavec. Tak vousy postupně zkrátíte.
- Plnovous:  
Vousy stříhejte směrem dolů od ucha k bradě. Zastříhněte nejdříve jednu stranu, potom druhou.
- Knírek:  
Začněte uprostřed nad ústy a zastříhněte poté nejdříve jednu stranu, potom druhou.

## 7. Čištění a ošetřování

---



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⦿ Vytáhněte síťový adaptér 6 ze zásuvky předtím, než budete zastříhovač vousů čistit.

VÝSTRAHA před poraněním!

- ⦿ Před každým čištěním zastříhovač vousů vypněte.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⦿ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ: Příklad čistěte po každém použití.

---

### **Zastříhovač vousů**

- Kryt zastříhovače vousů otřete lehce navlhčenou utěrkou.

### **Hřebenové nástavce 1**

- Odeberte hřebenový nástavec 1 a odstraňte zbytky vousů čisticím štětečkem 7. Omyjte hřebenový nástavec v případě potřeby vodou a nechejte ho oschnout, předtím než ho opět použijete.

### **Zastříhovací nástavec 2**

- Zastříhovací nástavec 2 umyjte po každém použití pod tekoucí vodou. Nechejte ho vyschnout, předtím než ho znovu použijete.

### **Uschování**

- Uchovávejte přístroj na čistém a suchém místě.

## **8. Doobjednání dílů**

Zastříhovací nástavec 2 můžete doobjednat.

### **Objednávka online**

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

## 9. Likvidace

Baterie zabudovaná v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován. Při likvidaci přístroje je třeba upozornit příslušný sběrný dvůr, že přístroj obsahuje zabudovanou baterii.



Li-Ion

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



### Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## 10. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.


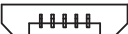





**NEBEZPEČÍ** úrazu elektrickým proudem!






⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zajištěno napájení proudem?</li><li>• Baterie je vybitá?</li></ul>
Výkon stříhání zeslabuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyčistěte zastříhovací nástavec 2 a v případě potřeby ho vyměňte.</li></ul>

## 11. Technické parametry

Model:	SBSB 3.7 A1
Zastříhovač vousů:	Vstup: 5 V  ,  , 900 mA
Síťový adaptér New Wise International Holdings Limited (Model SW-050090EUD)	Vstup: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Výstup: 5 V  , +  -, 900 mA
Třída ochrany síťového adaptéru:	II 
Stupeň ochrany síťového adaptéru:	IP44
Stupeň ochrany přístroje:	IPX7
Baterie: Doba nabíjení: Provozní doba:	1 × 3,7 V lithium-iontová, 500 mAh, 1,85 Wh cca 90 min cca 60 min
Délka kabelu:	cca 180 cm
Provozní teplota:	+5 °C až +40 °C

## Použité symboly

	Bezpečnostní oddělovací transformátor odolný proti zkratu
	Ochranná izolace
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Přístroje s tímto symbolem smíte používat pouze v domácím (suchém) prostředí.
	Spínaný napájecí zdroj
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Síťový adaptér má energetickou třídu 5.

Technické změny vyhrazeny.



## **12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

### **Podmínky záruky**

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Objeví-li se během tří let od data nákupu tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám - podle naší volby - zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### **Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady**

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravované díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebením, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití vrazováni nebo před kterými jste varováni.

Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

### **Průběh v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku IAN: 313169 a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.



Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, videa a software.



### ***Servisní střediska***

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

IAN: 313169



### ***Dodavatel***

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg


NĚMECKO



# Obsah

1. Prehľad.....	98
2. Účel použitia .....	99
3. Bezpečnostné pokyny .....	100
4. Obsah balenia .....	103
5. Nabíjanie.....	103
6. Obsluha.....	104
6.1 Prepravná poistka.....	104
6.2 Výmena strihacích nástavcov .....	105
6.3 Výmena hrebeňových nadstavcov.....	105
6.4 Strihanie brady .....	106
7. Čistenie a ošetrovanie .....	106
8. Dodatočné objednanie dielov .....	107
9. Likvidácia .....	108
10. Riešenia problémov .....	109
11. Technické údaje .....	109
12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH .....	111

## 1. Prehľad

- 1 Hrebeňové nadstavce 1, 3, 5 mm
- 2 Strihacie nadstavce (1x namontovaný a 1x zabalený)
- 3  Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 4 LED pre prevádzku a zobrazenie nabitia (pozri tabuľku v odsekoch)
- 5 Prípojka pre sieťový adaptér
- 6 Sieťový adaptér

### **Bez obrázka:**

- 7 Štetec na čistenie

# Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému strihaču brady Single Blade.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!
- Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Tento návod na obsluhu si uschovajte.
- Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým strihačom brady Single Blade!

## ***Symboly na prístroji***



Vhodné na umývanie pod tečúcou vodou.

## ***2. Účel použitia***

Strihač brady je určený výlučne na strihanie ľudských chlupov na brade. Prístroj používajte iba na suché vlasy.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

### ***Predvídateľné nesprávne použitie***

---

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Strihač brady je určený na strihanie (teda skracovanie brady), nie na holenie.
  - ⊙ Tento prístroj nie je určený na strihanie vlasov ani iného ochlpenia na tele.
  - ⊙ Nestrihajte s prístrojom umelé vlasy a zvieraciu sršť.
-

### 3. Bezpečnostné pokyny

#### Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:




**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

**VÝSTRAHA!** Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

**POZOR!** Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

**UPOZORNENIE!** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

#### Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 3 roky a pod dohľadom.
- ⊙ Na sieťovú prevádzku používajte iba dodanú originálnu sieťovú zástrčku.
- ⊙  Tento symbol znamená, že strihač brady môžete umývať pod tečúcou vodou. **NEBEZPEČENSTVO!** Prístroj vopred odpojte od sieťového adaptéra. Na sieťovú prevádzku používajte iba dodaný originálny sieťový adaptér.
- ⊙ Pred čistením vodou odpojte časť, za ktorú prístroj držíte, od kábla sieťového adaptéra.
- ⊙ **VÝSTRAHA!** Prístroj udržiujte v suchu.



### **NEBEZPEČENSTVO pre deti**

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



### **NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené**

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



### **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti**

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte s mokrými rukami.
- ⊙ Prístroj a sieťový adaptér sa nesmú ponárať do vody ani iných kvapalín ani oplachovať pod tečúcou vodou.
- ⊙ Ak by prístroj predsa len spadol do vody, ihneď vyťahnite sieťový zdroj a až potom vyberte prístroj z vody. V takom prípade prístroj už nepoužívajte, ale nechajte ho skontrolovať v špecializovanej prevádzke.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Ak sa prístroj používa v kúpeľni, vyťahnite po jeho použití zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, a to aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- ⊙ Ako doplnkovú ochranu odporúčame inštaláciu ochranného prúdového zariadenia (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom v elektrickom obvode nie vyšším ako 30 mA. Poradte sa so svojim elektroinštalatérom. Montážou poverte výlučne elektroinštalatérom.



### **NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**

- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že je prístroj alebo kábel viditeľne poškodený alebo ak vám predtým prístroj spadol.
- ⊙ Sieťový zdroj zapojte do zásuvky až po pripojení kábla.
- ⊙ Sieťový zdroj pripájajte len do riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Dbajte na to, aby nedošlo k priškripaniu alebo stlačeniu kábla.

- ⊙ Pre vytiahnutie sieťového zdroja zo zásuvky vždy ťahajte za sieťový zdroj, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite sieťový zdroj zo zásuvky:
  - ... po každom použití,
  - ... po každom nabití,
  - ... v prípade poruchy,
  - ... pred pripojením kábla k prístroju,
  - ... pred každým čistením a
  - ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.



### **NEBEZPEČENSTVO v dôsledku akumulátorov**

- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. Nebezpečenstvo požiaru!
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a nemala by prekročiť  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Nabíjacie kontakty na prístroji sa nesmú spájať kovovými predmetmi.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (zástrčka).
- ⊙ Ak by z akumulátora vytekol elektrolytický roztok, zabráňte jeho kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Zasiahnuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.
- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-iónový akumulátor.
  - Akumulátor nie je možné vybrať!
  - Prístroj nesmiete otvárať!
  - Prístroj s integrovaným akumulátorom je potrebné odborne zlikvidovať.

### **VÝSTRAHA pred poranením v dôsledku porezania**

- ⊙ Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným nadstavcom.
- ⊙ Pred nasadením alebo výmenou nadstavcov, ako aj pred každým čistením, prístroj vypnite.

### **VÝSTRAHA pred poraneniami**

- ⊙ Kábel položte tak, aby oň nikto nemohol zakopnúť ani naň nemohol stúpiť.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale alebo plúzgie-roch.

### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami**

- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. dosky sporáka) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.



- ⊙ Sieťový zdroj nezakrývajte, aby ste predišli prehriatiu.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

## 4. *Obsah balenia*

- 1 strihač brady
- 2x strihací nadstavec 2 (1x namontovaný, 1x zabalený)
- 1 sieťový adaptér 6
- 3 hrebeňové nadstavce 1 (1, 3, 5 mm)
- 1 štetec na čistenie 7
- 1 návod na obsluhu

## 5. *Nabíjanie*

### UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím prístroj nabíjajte 90 minút (alebo kým bliká LED 4 bielou).
- Keď je akumulátor takmer vybitý, LED 4 bliká na červeno. Prístroj je následne možné používať nezávisle od elektrickej siete už iba krátky čas.

1. V prípade potreby prístroj vypnite tlačidlom zapnutia/vypnutia 3.
2. Spojte sieťový adaptér 6 s prípojkou 5 na prístroji.
3. Zastrčte sieťový adaptér 6 do dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
4. LED 4 svieti na červeno a akumulátor sa nabíja. Keď je akumulátor úplne nabitý, bliká LED 4 bielou. Čas prevádzky nezávislej od elektrickej siete s úplne nabitým akumulátorom je cca 60 minút.

### *Farby LED - akumulátor*

LED	Význam
svieti červenou	akumulátor sa nabíja
bliká bielou	nabíjanie ukončené
bliká červenou	slabé nabitie akumulátora

## 6. *Obsluha*

Strihač brady môžete nezávisle od stavu nabitia batérie kedykoľvek používať po pripojení do elektrickej siete.

1. Pred prevádzkou s pripojením do elektrickej siete sa uistite, že je prístroj vypnutý.
2. Spojte sieťový adaptér 6 s prípojkou 5 na prístroji.
3. Zastrčte sieťový adaptér 6 do dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
4. Zapnite prístroj pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia 3.

### **Farby LED v prevádzke**

LED	Význam
svieti bielou	prevádzka bez sieťového adaptéra
LED vypnutá	prevádzka so sieťovým adaptérom
bliká bielou	prepravná poistka je aktívna

### **6.1 Prepravná poistka**

Keď je aktivovaná prepravná poistka, bliká LED 4 niekoľko sekúnd bielou:

- pri zapnutí a vypnutí funkcie,
  - keď bolo pri aktívnej prepravnej poistke krátko stlačené tlačidlo zapnutia/vypnutia 3.
- Na zapnutie alebo vypnutie prepravnej poistky stlačte a cca 3 sekundy držte stlačené tlačidlo zapnutia/vypnutia 3. LED 4 bliká niekoľko sekúnd bielou.
  - Pripojením sieťového adaptéra 6 sa prepravná poistka deaktivuje a počas sieťovej prevádzky ju nie je možné aktivovať.

## 6.2 Výmena strihacích nastavcov

---

VÝSTRAHA pred poranením!

⊙ Pred nasúvaním alebo odnímaním hrebeňových nastavcov 1 strihač brady vypnite.

---

Keď strihací výkon slabne a ani čistenie neprinesie zlepšenie, musí sa strihací nastavtec 2 vymeniť. Podľa častosti používania vydrží jeden strihací nastavtec až jeden rok. Náhradný strihací nastavtec je priložený k výrobku. Dodatočné objednávky: (pozri „Dodatočné objednanie dielov“ na strane 107).

- Obrázok A: Na odňatie strihacieho nastavca 2 podržte spodnú časť prístroja a strihací nastavtec jednou rukou a potom strihací nastavtec trochu pootočte proti smeru hodinových ručičiek a snímte ho.
- Obrázok A: Na nasadenie nasadíte strihací nastavtec 2 na prístroj (všimnite si značky) a otočte ho trochu v smere hodinových ručičiek. Strihací nastavtec musí byť pevne osadený na prístroji.

## 6.3 Výmena hrebeňových nastavcov

- Obrázok B: Pre nasadenie hrebeňových nastavcov 1 nasuňte príslušný hrebeňový nastavtec opatrne na strihací nastavtec 2. Potom ho na oboch stranách zatlačte nadol, kým počuteľne nezapadne. Dbajte o to, aby bol hrebeňový nastavtec pevne osadený.

### **Odobratie**

- Na odobratie potiahnite zľahka nabok jeden z bočných jazýčkov hrebeňového nastavca 1 a snímte ho.

## 6.4 Strihanie brady

- Prečesťte bradu v smere rastu.
- Keď chcete chlpy na brade výrazne skrátiteľ, začnite s 5 mm hrebeňovým nastavcom 1, potom si zoberte 3 mm hrebeňový nastavec a nakoniec 1 mm hrebeňový nastavec. Tak svoju bradu postupne skrátite.
- Plná brada:  
Bradu strihajte od ucha k spodnej časti tváre. Najprv zastrihnite jednu stranu, potom druhú stranu.  
Fúzy:  
Začnite v strede nad ústami a ostrihajte potom najskôr jednu stranu a potom druhú.

## 7. Čistenie a ošetrovanie

---



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred čistením strihača brady vytiahnite sieťový adaptér 6 zo zásuvky.

VÝSTRAHA pred poranením!

- ⊙ Pred každým čistením strihač brady vypnite.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

UPOZORNENIE: Prístroj čistite po každom použití.

---

### **Strihač brady**

- Teleso strihača brady utrite mierne navlhčenou utierkou.

### **Hrebeňové nastavce 1**

- Snímte hrebeňový nastavec 1 a odstráňte zvyšky chlpov pomocou štetca na čistenie 7. Hrebeňový nastavec opláchnite vodou a pred opätovným použitím ho nechajte vyschnúť.

### **Strihací nastavec 2**

- Strihací nastavec 2 očistite po každom použití pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím ho nechajte vyschnúť.

### **Uskladnenie**

- Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste.

## **8. Dodatočné objednanie dielov**

Strihací nadstavec 2 si môžete doobjednať:

### **Objednávka online**

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

## 9. Likvidácia

Batéria integrovaná v tomto prístroji nepatrí medzi domový odpad. Prístroj i s batériou sa musí odborne zlikvidovať. Pri likvidácii prístroja je potrebné príslušnú zberňu odpadov informovať o tom, že prístroj obsahuje zabudovaný akumulátor.



Lítiovo-iónové  
batérie

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



### **Obal**

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

## 10. Riešenia problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.


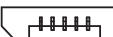





**NEBEZPEČENSTVO** zásahu elektrickým prúdom!

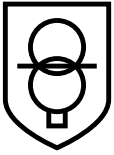







⦿ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny/opatrenia
Prístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zabezpečené napájanie prúdom?</li><li>• Vybitý akumulátor?</li></ul>
Strihací výkon slabne.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyčistite strihací nadstavec 2 a v prípade potreby ho vymeňte.</li></ul>

## 11. Technické údaje

Model:	SBSB 3.7 A1
Strihač brady:	Vstup: 5 V  ,  , 900 mA
Sieťový adaptér New Wise International Holdings Limited (Model SW-050090EUD)	Vstup: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Výstup: 5 V  , +  -, 900 mA
Trieda ochrany sieťového adaptéra:	II 
Krytie sieťového adaptéra:	IP44
Krytie prístroja:	IPX7
Akumulátor: Doba nabíjania: Doba prevádzky:	1x 3,7 V lítium-iónový, 500 mAh 1,85 Wh cca 90 min cca 60 min
Dĺžka kábla:	cca 180 cm
Prevádzková teplota:	+5 °C až +40 °C

## Použité symboly

	Bezpečnostný oddeľovací transformátor odolný proti skratu
	Ochranná izolácia
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Prístroje s týmto označením sa smú prevádzkovať len v domácom (suchom prostredí).
	Spínaný zdroj
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vnitej lepenky)
	Sieťový adaptér má triedu energetickej účinnosti 5.

Technické zmeny vyhradené.



## **12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám - podľa nášho uváženia - zdarma opravíme alebo vymeníme. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonná záruka**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

### **Postup pri reklamácií**

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku IAN: 313169 a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.

- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér.



### ***Servisné stredisko***

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

IAN: 313169



### ***Dodávateľ***

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centum.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NEMECKO